

Obsah

kapitola

Obsah

strana

1	Pojmy z evropského prostředí	15
1 A	Pojmy z evropského prostředí – zkratky	19
2	Členské státy, orgány, instituce, historie EU	24
3	Základní funkce EU	32
4	Mezinárodní instituce	43
4 A	Mezinárodní instituce – zkratky	51
5	Mezinárodní politické vztahy	61
6	Mezinárodní ekonomické vztahy	66
7	Konfrontace různých ideologií	68
8	Politický systém	75
8	Zákonodárné orgány	85
9	Stát	86
9	Instituce státní správy	92
10	Vláda	95
11	Samospráva	100
12	Volby, hlasování	104
13	Výkon funkcí	112
14	Úřední agenda	115
15	Listina základních práv a svobod	120
16	Ústavní systém	127
16 A	Ústava ČR	129
17	Zákonodárství	131
18	Justiční systém	136
19	Právo	142
20	Obrana a bezpečnost státu	163
20	Obrana	163
20	Bezpečnost	164
20	Ochrana obyvatelstva a majetků	173
20 A	Migrace	175
21	Ochrana životního prostředí	179
22	Věda a výzkum	185
23	Ochrana duševního vlastnictví	188
24	Národní hospodářství	196
25	Státní rozpočet	199
26	Daně a poplatky	201
27	Měnový systém	207
28	Bankovníctví	211
29	Platební styk	214
30	Úvěr	217
31	Cenné papíry	219
32	Obchod	225

32 A	Burza	238
33	Ochrana spotřebitele	241
34	Podnikání	246
35	Hospodářská soutěž	251
36	Marketing	254
37	Průmysl a služby	262
37	Průmysl	262
37	Průmyslová odvětví	267
37	Služby	269
38	Zemědělství	271
38	Živočišná výroba	273
38	Rostlinná výroba	275
38	Lesní hospodářství	276
38	Vodní hospodářství	278
39	Doprava	281
39	Letecká doprava	282
39	Lodní doprava	286
39	Silniční doprava	289
39	Železniční doprava	295
40	Zdravotnictví	298
40	Nemoci, zdravotní přihody, zranění	304
40 A	Lázeňství	308
41	Sociální sféra	314
42	Pracovně právní vztahy	317
42 A	Odbory	325
43	Pojišťovnictví	326
44	Sdělovací prostředky	333
44	Televize & rozhlas	333
44	Tisk	337
45	Vzdělání	342
46	Sport a tělovýchova	351
46 A	Sportovní odvětví	364
47	Kulturní sféra	371
47	Péče o kulturní památky a jejich ochrana	373
47 A	Umění	375
47 B	Lidová kultura	388
48	Sdružování občanů	393
49	Církev, náboženství	395
50	Obecně prospěšná činnost – nadace, charitativní činnost	399
	Rejstřík pojmů - česky	402
	Rejstřík pojmů - anglicky	410
	Rejstřík pojmů - německy	414
	Rejstřík pojmů - francouzsky	418
	Seznam písemných pramenů použitých ke konzultacím a korekturám	422

Table of contents

Table of contents

chapter		page
1	Expressions from the European environment	15
1 A	Expressions from the European environment – abbreviations.....	19
2	Members, organs, institutions, history of the EU.....	24
3	EU basic functions	32
4	International institutions	43
4 A	International institutions – abbreviations.....	51
5	International political relations	61
6	International economic relations	66
7	Confrontation of different ideologies.....	68
8	Political system	75
8	Legislative organs	85
9	State	86
9	Institutions of the state administration	92
10	Government	95
11	Self-government	100
12	Elections, voting.....	104
13	Carrying out functions.....	112
14	Official business	115
15	Charter of the Basic Civil Rights and Freedoms	120
16	Constitutional arrangement.....	127
16 A	The Czech Republic Constitution.....	129
17	Legislative process	131
18	Judicial system	136
19	Right	142
20	National defence and security	163
20	National defence	163
20	Security of the country	164
20	Protection of civilians and of properties	173
20 A	Migration	175
21	Environmental care	179
22	Science and research	185
23	Protection of the intellectual property.....	188
24	National economy	196
25	State budget	199
26	Taxes and charges	201
27	Currency system	207
28	Banking industry	211
29	Payment system	214
30	Credit	217
31	Securities	219
32	Commerce	225

32 A	Exchange	238
33	Consumer protection	241
34	Enterprise	246
35	Business competition	251
36	Marketing and promotion	254
37	Industry & services	262
37	Industry	262
37	Industry branches	267
37	Services	269
38	Agriculture, forestry, water distribution and supply	271
38	Stock farming	273
38	Plant production	275
38	Forestry	276
38	Water supplies	278
39	Transport	281
39	Air transport	282
39	Transport by ship	286
39	Road transport	289
39	Railway transport	295
40	Public health system	298
40	Diseases, health incidents, injuries	304
40 A	Balneology	308
41	Social sphere	314
42	Industrial law affairs	317
42 A	Trade Unions	325
43	Insurance industry	326
44	Mass media	333
44	Television & radio broadcast	333
44	Press	337
45	Education	342
46	Sport & physical training	351
46 A	Sports	364
47	Culture	371
47	Preservation of historic buildings and monuments	373
47 A	Arts	375
47 B	Folk culture	388
48	Associating of citizens	393
49	Church, religion	395
50	General welfare activities – foundations, charity	399
	Subject index in Czech	402
	Subject index in English	409
	Subject index in German	414
	Subject index in French	418
	List of the written sources used for the consultations and proofreading	422

Inhaltsverzeichnis**Inhaltsverzeichnis**

Kapitel

Seite

1	Begriffe aus dem europäischen Umfeld	15
1 A	Begriffe aus dem europäischen Umfeld – Abkürzungen	19
2	Mitgliedsstaaten, Organe, Institutionen, Geschichte der EU	24
3	Hauptfunktionen der EU	32
4	Internationale Institutionen	43
4 A	Internationale Institutionen - Abkürzungen	51
5	Internationale politische Beziehungen	61
6	Internationale Wirtschaftsbeziehungen	66
7	Konfrontation verschiedener Ideologien	68
8	Politisches System	75
8	Gesetzgebende Organe	85
9	Staat	86
9	Institutionen der Staatsverwaltung	92
10	Regierung	95
11	Selbstverwaltung	100
12	Wahlen, Abstimmungen	104
13	Ausübung der Funktionen	112
14	Amtsgeschäfte	115
15	Auflistung der Grundrechte und -freiheiten	120
16	Verfassungssystem	127
16 A	Die Verfassung der Tschechischen Republik	129
17	Gesetzgebung	131
18	Justizwesen	136
19	Recht	142
20	Landesverteidigung und Sicherheit	163
20	Verteidigung	163
20	Sicherheit	164
20	Schutz der Bevölkerung und der Güter	173
20 A	Migration	175
21	Umweltschutz	179
22	Wissenschaft und Forschung	185
23	Schutz des geistigen Eigentums	188
24	Volkswirtschaft	196
25	Staatshaushalt	199
26	Steuern und Gebühren	201
27	Währungssystem	207
28	Bankwesen	211
29	Zahlungssystem	214
30	Kredit	217
31	Wertpapiere	219
32	Handel	225

32 A	Börse	238
33	Verbraucherschutz	241
34	Unternehmen	246
35	Wettbewerb	251
36	Marketing	254
37	Industrie und Dienstleistungen	262
37	Industrie	262
37	Industriezweige	267
37	Dienstleistungen	269
38	Landwirtschaft	271
38	Viehwirtschaft	273
38	Ackerbau	275
38	Forstwirtschaft	276
38	Wasserwirtschaft	278
39	Transport	281
39	Luftverkehr	282
39	Schiffsverkehr	286
39	Straßentransport	289
39	Eisenbahnverkehr	295
40	Gesundheitswesen	298
40	Krankheiten, gesundheitliche Vorkommnisse, Verletzungen	304
40 A	Kurwesen	308
41	Soziales	314
42	Arbeitsrechtliche Beziehungen	317
42 A	Gewerkschaften	325
43	Versicherungswesen	326
44	Massenmedien	333
44	Rundfunk & Fernsehen	333
44	Presse	337
45	Bildung	342
46	Sport & Körperkultur	351
46 A	Sportarten	364
47	Kultur	371
47	Denkmalpflege und Denkmalschutz	373
47 A	Kunst	375
47 B	Volkskultur	388
48	Assoziation der Bürger	393
49	Kirche, Religion	395
50	Gemeinnützigkeit - Stiftungen, Wohltätigkeit	399
	Register der Begriffe - tschechisch	402
	Register der Begriffe - englisch	410
	Register der Begriffe - deutsch	414
	Register der Begriffe - französisch	418
	Verzeichnis der zur Konsultation und Korrektur genutzten schriftlichen Quellen ..	422

Table des matières

Table des matières

chapitre		péage
1	Les termes du milieu européen	15
1 A	Les termes du milieu européen – abréviations	19
2	Membres, organes, institutions, histoire de l'Union européenne	24
3	Fonctions de base de l'UE	32
4	Institutions internationales	43
4 A	Institutions internationales – abréviations	51
5	Relations politiques internationales	61
6	Relations économiques internationales	66
7	Confrontation d'idéologies différentes	68
8	Système politique	75
8	Organes législatives	85
9	État	86
9	Institutions de l'administration de l'État	92
10	Gouvernement	95
11	Autogestion	100
12	Élections, vote	104
13	Exercice des fonctions	112
14	Fonctions officielles	115
15	Liste des droits et libertés fondamentaux	120
16	Système constitutionnel	127
16 A	La constitution de la République Tchèque	129
17	Législation	131
18	Système de la justice	136
19	Droit	142
20	Défense nationale	163
20	Sécurité d'État	163
20	Défense nationale	164
20	Protection de la publique et des biens	173
20 A	Migration	175
21	Défense de l'environnement	179
22	Science et recherche	185
23	Protection de propriété intellectuelle	188
24	Economie nationale	196
25	Budget de l'État	199
26	Impôts et droits	201
27	Système monétaire	207
28	Système bancaire	211
29	Système des paiements	214
30	Crédit	217
31	Effets	219
32	Commerce	225

32 A	Bourse	238
33	Défense du consommateur	241
34	Entreprise	246
35	Compétition économique	251
36	Marketing et publicité	254
37	Industrie et services	262
37	Industrie	262
37	Branches d'industrie	267
37	Services	269
38	Agriculture, exploitation forestière et aménagement des eaux	271
38	Production animale	273
38	Production végétale	275
38	Exploitation forestière	276
38	Aménagement des eaux	278
39	Transport	281
39	Transport aérien	282
39	Transport par eau	286
39	Transport routier	289
39	Transport ferroviaire	295
40	Santé publique	298
40	Maladies incidents de santé blessures	304
40 A	Balnéation	308
41	Sphère sociale	314
42	Affaires du droit du travail	317
42 A	Syndicats	325
43	Système des assurances	326
44	Mass media	333
44	Télévision & radio	333
44	Presse	337
45	Education	342
46	Sport & éducation physique	351
46 A	Sports	364
47	Culture	371
47	Entretien et protection des monuments	373
47 A	Arts	375
47 B	Culture populaire	388
48	Groupement des citoyens	393
49	Eglise, religion	395
50	Activités d'utilité publique – fondations, œuvres	399
	Index des sujets traités – en tchèque	402
	Index des sujets traités – en allemand	410
	Index des sujets traités – en anglais	414
	Index des sujets traités – en français	418
	Relevé des sources écrites utilisés pour la consultation et correction d'auteur.....	422